



Une reproduction du second temple de Jérusalem, où se trouvait le Sanhédrin.

## La dissidence de Jésus

### Yéhouda ben Tabai et Jésus

*Cette légende talmudique, longtemps censuré, présente la raison pour laquelle Jésus se serait éloigné du judaïsme. Il en existe une version parallèle dans le Talmud de Babylone.*

### תלמוד ירושלמי מסכת חגיגה פרק ב דף עז

אית תניי תני ומחלף מאן דאמר יהודה בן טבאי נשיא עובדא דאלכסנדריאה מסייע ליה יהודה בן טבאי הוון בני ירושלם בעון ממניתיה נשיא בירושלם ערק ואזל ליה לאלכסנדריאה והיו בני ירושלם כותבין מירושלים הגדולה לאלכסנדריאה הקטנה עד מתי ארוסי יושב אצלכם ואני יושבת עגומה עליו פירש מיתי גו אילפא אמר דבורה מרתה דביתא דקבלתן מה הוות חסירה אמר ליה חד מן תלמידוי רבי עיינה הוות שברה א"ל הא תרתיי גבך חדא דחשדתי וחדא דאיסתכלת בה מה אמרית יאיא בריוא לא אמרית אלא בעובדא וכעס עלוי ואזל

### Talmud de Jérusalem traité Haguiga chapitre 2 page 77

Le peuple de Jérusalem voulait nommer Yéhouda ben Tabai prince du Sanhédrin. Il s'enfuit à Alexandrie. Les élèves de Jérusalem la grande écrivirent à Alexandrie la petite : "jusqu'à quand mon fiancé va-t-il résider chez vous, alors que moi je l'attends avec tristesse." Il s'embarqua et il dit : "Déborah, la maîtresse de maison qui nous a reçus, que lui manquait-elle ?" Un de ses élèves lui dit : "Rabbi, un de ses yeux est blessé". Il lui dit : "tu as commis deux fautes : la première est de m'avoir soupçonné, la seconde de l'avoir regardé. Ai-je dit qu'elle était belle ? Je n'ai parlé que de ses actions". L'élève (Jésus) se leva et parti.

Traduction : Dan Jaffe